



СТАДИОН «ЛОКОМОТИВ»



•ШАХТЕР•

•ЭИНТРАХТ•

ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ ФУТБОЛЬНЫХ АССОЦИАЦИЙ—УЕФА
ФЕДЕРАЦИЯ ФУТБОЛА СССР
ДОНЕЦКИЙ СТАДИОН «ЛОКОМОТИВ»

Чемпионат УЕФА

1/32 финала
ПЕРВЫЙ МАТЧ

СРЕДА

17

СЕНТЯБРЯ
1980 ГОДА

“ШАХТЕР” —
(ДОНЕЦК, СССР)

“ЭЙНTRAХТ”
(ФРАНКФУРТ-НА-МАЙНЕ, ФРГ)

НАЧАЛО В 19 ЧАСОВ.

МАТЧ СУДЯТ:

Г. Картней, Я. Уорролл, А. Хомпедж (все — Англия)

Комиссар встречи К. Кайнер (Австрия)

г. ДОНЕЦК, 1980 год

Herzlicher Gruss den Fussballspielern von „Eintracht“ und „Schachtjor—den Teilnehmern des UEFA-Pokal-Spiels!

Сердечный привет футболистам «Эйнтрахта» и «Шахтера» — участникам матча на Кубок УЕФА!

ФУТБОЛ В ФРГ

Клуб «Эйнтрахт» представляет на европейской футбольной арене одну из наиболее авторитетных футбольных ассоциаций континента — профессиональную лигу (бундеслигу) Футбольного союза ФРГ.

Атлетичный, скоростной,rationально техничный стиль игры футболистов ФРГ принес им немало громких побед. Сборная ФРГ дважды побеждала на чемпионатах мира (1954 и 1974) и дважды на чемпионатах Европы (1972 и 1980). Командой руководили такие известные специалисты, как З. Гербергер и Г. Шён, а ныне Ю. Дёрваль. Любителям футбола во всем мире хорошо известны имена лучших мастеров западногерманского футбола — Ф. Вальтера, Г. Рана, У. Зелера, К. Шнеллингера, Ф. Беккенбауэра, Г. Мюллера и других.

Сила сборной — в большом количестве мощных клубов, которые с 1963 г. получили профессиональный статус. Всего в ФРГ насчитывается около 2,5 млн. футболистов, объединенных в 15 тыс. клубов. 18 сильнейших клубов образуют бундеслигу, где в двухкруговом турнире (август—июнь) разыгрывается звание чемпиона ФРГ. Ныне этот титул носит мюнхенская «Бавария».

Сильнейшие клубы ФРГ успешно выступают в европейских турнирах. В общей сложности за все годы они провели 730 игр, в которых одержали 385 побед при 136 ничьих, мячи 1495:944. Такого богатого опыта нет пока у советских команд, которые в 201 встрече одержали 105 побед при 40 ничьих, мячи 302:198.

Первым из немецких клубов выступил в финале европейского кубка франкфуртский «Эйнтрахт»: в Кубке чемпионов он уступил в 1960 г. мадридскому «Реалу» 3:7. А в последующие годы обладателями европейских кубков становились клубы ФРГ «Бавария» (Мюнхен), «Боруссия» (Дортмунд), «Гамбург», «Боруссия» (Мёнхенгладбах).

По суммарным итогам клубы ФРГ опережают команды остальных европейских стран.

ПРЕДСТАВЛЯЕМ ГОСТЕЙ

ОБЛАДАТЕЛЬ КУБКА УЕФА

Более грозного соперника для горняков трудно было и придумать. В розыгрыше Кубка УЕФА «Шахтер» встречается с самим обладателем этого Кубка — командой «Эйнтрахт» из Франкфурта-на-Майне (ФРГ).

Клуб «Эйнтрахт» («Единство») основан в 1899 г. Еще до образования бундеслиги он был чемпионом ФРГ (1959/60), в дальнейшем не раз становился призером национального чемпионата, успешно выступал в Кубке республики.

10 раз «Эйнтрахт» участвовал в европейских клубных турнирах. В 61 встрече франкфуртцы одержали 33

победы при 11 ничьих, забили 132 мяча, пропустив 81.

Поклонникам «Эйнтрахта» памятно выступление в Кубке чемпионов 1959/60 гг., когда в полуфинале «Эйнтрахт» разгромил знаменитый шотландский «Рейнджерс» — 6:1 дома и 6:3 в Глазго.

А спустя 20 лет «Эйнтрахт» не только вышел в финал европейского турнира, но и завоевал Кубок УЕФА. Это было в мае нынешнего года.

Ни у одного из своих соперников «Эйнтрахт» не смог набрать максимума очков. С шотландским «Абер-

дином» 1:1 и 1:0, бухарестским «Динамо» 0:2 и 3:0, голландским «Фейеноордом» 4:1 и 0:1, «Збройовкой» (ЧССР) 4:1 и 2:3, «Баварией» 0:2 и 5:1, «Боруссией» 2:3 и 1:0. Эти результаты говорят и о силе соперников, и о весомости успеха «Эйнтрахта». Во втором финальном матче лишь за 9 минут до конца молодой Шауб (он вышел на замену) забил единственный гол, и за счет мячей, забитых в Мёнхенгладбахе, «Эйнтрахт» стал владельцем приза. Это и позволяет ему участвовать в нынешнем розыгрыше, ибо в чемпионате ФРГ команда заняла лишь 9-е место.

В августе в ФРГ начался очередной чемпионат страны. В первом матче «Эйнтрахт» выиграл в гостях у «Шальке 04» 4:1 (Нахтвай, Лорант, Хольценбайн и Борхерс), затем дома взял верх над «Арминией» 2:0 (оба мяча забил южнокорейский футболист Бум Кун Ча). В Леверкузене «Эйнтрахт» уступил 2:3 (Никель и Нахтвай), потеряв кроме двух очков и серьезно травмированного Бум Кун Ча, своего главного бомбардира. За

матчем четвертого тура «Эйнтрахт» — «Штутгарт» наблюдал тренер «Шахтера» В. Носов. Ворота защищал Паль, в обороне Нойбергер, Пеззей, Кёрбель и Шиедат, в средней линии Лорант, Лоттерманн, Борхерс и Хольценбайн (Блэттель), в нападении Нахтвай и Шауб (Хёншайдт). «Эйнтрахт» выиграл 2:1 (Лоттерманн и Шауб).

В нынешнем сезоне у «Эйнтрахта» новый тренер — Л. Бухман, сменивший Ф. Рауша. Не играет уже и знаменитый Ю. Грабовский. Ключевым игроком является капитан команды Б. Хольценбайн, чемпион мира 1974 г. На его счету 40 матчей в составе сборной ФРГ, где играли также Кёрбель, Нойбергер, Борхерс, Никель. 42 раза выступал за национальную сборную (но Австрии) защитник Б. Пеззей, отлично сыгравший в Аргентине два года назад.

В игровом плане «Эйнтрахт» отличают исключительная мобильность, современные методы ведения атаки, высокий универсализм игроков. А титул обладателя Кубка УЕФА лишь подтверждает это.



«Эйнтрахт» (Франкфурт-на-Майне, ФРГ) — обладатель Кубка УЕФА 1980 г. На снимке (слева направо): верхний ряд — Никель, Нахтвай, Мюллер, Хёншайдт, Шиедат, Лорант, Каргер, Трапп, Пеззей; средний ряд — тренер Бухман, администратор Хюблер, Борхерс, Ча, Лоттерманн, Грубер, Нойбергер, помощник тренера Майер, менеджер Клюг, массажист Шмидт; нижний ряд — Блэттель, Кёрбель, Хольценбайн, Юриенс, Паль, Функ, Шауб, Цик.

СОСТАВЫ

«ЭЙНТРАХТ» [Франкфурт, ФРГ]

(статистические данные по состоянию на 1 сентября)

№	Братари			
№	Юрген ПАЛЬ	1956	22	—
№	Иоахим ЮРИЕНС	1958	—	—
№	Клаус ФУНК	1954	26	—
№	Защитники			
№	Ригоберт ГРУБЕР	1961	12	—
№	Карлхайнц КЁРБЕЛЬ	1954	248	19
№	Хельмут МЮЛЛЕР	1953	141	3
№	Вилли НОЙБЕРГЕР	1946	444	59
№	Бруно ПЕЗЗЕИ	1955	48	8
№	Михаэль ШИЕДАТ	1952	283	—
№	Вольфганг ТРАПП	1957	24	—
№	Клаус-Петер ЦИК	1958	1	1
№	Средняя линия и нападение			
№	Михаэль БЛАТТЕЛЬ	1959	2	—
№	Рональд БОРХЕРС	1957	69	11
№	Бум Кун ЧА	1953	34	13
№	Бернд ХОЛЬЦЕНБАЙН	1946	396	150
№	Норберт ХЁНШАЙДТ	1960	—	—
№	Харальд КАРГЕР	1956	23	9
№	Вернер ЛОРАНТ	1948	235	36
№	Стеван ЛОТТЕРМАНН	1959	27	3
№	Норберт НАХТВАЙ	1957	61	10
№	Бернд НИКЕЛЬ	1949	348	121
№	Фред ШАУБ	1960	16	2

Менеджер Удо КЛЮГ
Тренер Лотар БУХМАН

ПРИМЕЧАНИЯ:

1. Цифры обозначают: первая — год рождения футболиста, вторая — количество игр, проведенных в высшей лиге (бундеслиге), третья — количество забитых мячей.

КОМАНДЫ

«ШАХТЕР» [Донецк, СССР]

(статистические данные на 10 сентября)

№	Братари			
№	Юрий ДЕГТЕРЕВ	1948	249	—
№	Виктор ЧАНОВ	1959	24	—
№	Защитники			
№	Алексей ВАРНАВСКИЙ	1957	60	6
№	Валерий ГОРБУНОВ	1953	150	1
№	Виктор КОНДРАТОВ	1952	166	1
№	Владимир ПЬЯНЫХ	1951	188	—
№	Игорь СИМОНОВ	1958	17	—
№	Полузаштитники			
№	Валерий РУДАКОВ	1955	102	8
№	Михаил СОКОЛОВСКИЙ	1950	195	38
№	Владимир САФОНОВ	1950	213	18
№	Леонид МАЛЫЙ	1955	30	3
№	Анатолий РАДЕНКО	1959	20	—
№	Сергей КРАВЧЕНКО	1956	7	1
№	Виктор ГРАЧЕВ	1956	20	1
№	Нападающие			
№	Виталий СТАРУХИН	1949	200	80
№	Владимир РОГОВСКИЙ	1954	139	20
№	Николай ФЕДОРЕНКО	1955	117	20
№	Владимир МАЛЫЙ	1955	49	5
№	Сергей МОРОЗОВ	1961	12	1
№	Юрий БОНДАРЕНКО	1957	5	2

Старший тренер Виктор НОСОВ
Начальник команды Михаил КАЛИНИН



Лотар БУХМАН:

„Мы твердо рассчитываем сохранить свои позиции на международной арене“.

Старшему тренеру «Эйнтрахта» Лотару Бухману 44 года. Известный в прошлом игрок второй лиги чемпионата ФРГ, он уже имеет немалый опыт тренерской работы. Под его руководством в минувшем сезоне клуб «Штутгарт» занял призовое третье место. Ныне он возглавил франкфуртскую команду и рассчитывает улучшить прошлогодние позиции «Эйнтрахта» в бундеслиге.

Виктор НОСОВ:

„Всегда интересно встретиться с сильным соперником. И полезно“.

Виктору Васильевичу Носову, старшему тренеру «Шахтера», 40 лет. Коренной донбассовец, он начинал свой спортивный путь в «Шахтере», где и стал мастером спорта, а затем, получив высшее физкультурное образование, вернулся в родной коллектив уже в качестве тренера. В прошлом году он возглавил команду, и под его руководством горняки сначала завоевали серебряные награды, а недавно и Кубок СССР. В. Носов — член главного тренерского совета Федерации футбола СССР.



Представляем хозяев

С ШАХТЕРСКИМ ОГОНЬКОМ

Старейший футбольный клуб Донбасса входит в число сильнейших команд страны. «Шахтер» — ветеран чемпионатов высшей лиги, в турнирах которой участвует с 1938 г. (спустя два года после создания команды—тогда «Стахановца»). За плечами многих поколений футболистов-горняков свыше 900 игр в чемпионатах, около 130 кубковых встреч.

Впервые «Шахтер» громко заявил о себе в 1951 г. — «бронза» в чемпионате страны. В сезонах 1961—62 гг. горняки дважды завоевывали Кубок СССР. Но настоящий расцвет донецкая команда переживает в последние годы. В период 1975—80 гг. «Шахтер» трижды становился призером всесоюзных первенств, дважды выступал в финалах Кубка страны, а в нынешнем сезоне отобрал этот почетный приз у его прошлогоднего обладателя тбилисского «Динамо», выиграв в финале 2:1.

В истории команды наибольший след оставили такие мастера, как Г. Бикезин,

Н. Наумов, Г. Балаба, Г. Несмеха, А. Пономарев, В. Колесников, А. Алпатов, Г. Снегирев, В. Сапронов, Ю. Ананиченко. Особого признания заслужила игра футболистов нынешнего состава «Шахтера». Ю. Дегтерев, В. Горбунов, В. Кондратов, М. Соколовский, В. Роговский, В. Старухин входили в число 33-х лучших в стране. В сезоне 1977 г. Ю. Дегтерев был назван лучшим вратарем страны, а В. Старухин в прошлом сезоне не только стал главным снайпером чемпионата (26 мячей), но и был признан журналистами лучшим футболистом года в нашей стране.

За более чем 40-летнюю историю команды менялся уровень технической и тактической оснащенности игроков и команды в целом, но неизменным оставался волевой настрой команды в каждом матче, неиссякаемая энергия, поистине шахтерский огонек, с которым футболисты-горняки отстаивают спортивную честь своего трудового края.

НА СТАДИОНАХ ЕВРОПЫ

История международных встреч горняков берет свое начало в далеком 1924 г., причем первым соперником дончан была тогда рабочая команда из Германии. А к нынешнему сезону на счету «Шахтера» уже было 196 игр с командами 38 стран (в 123 горняки выиграли, 43 завершились вничью, мячи 447:221).

В августе 1957 г. «Шахтер» впервые принимал футболистов ФРГ — команду «Киккерс» из Оффенбаха. В последующие годы горняки провели еще восемь встреч с любительскими или рабочими командами и во всех победили. Однако эти игры, конечно, никак не могут идти в сравнение с предстоящей игрой с одним из сильнейших профессиональных клубов Европы. Да и матчи предстоят официальные, в рамках европейского клубного турнира.

Горняки неплохо дебютировали на европейской арене. В розыгрыше Кубка УЕФА 1976/77 гг. они уверенно победили берлинское «Динамо» (3:0 и 1:1), будапештский «Гонвед» (3:0 и 3:2), но уступили будущему обладателю Кубка УЕФА итальянскому «Ювентусу» (0:3 и 1:0).

Два года назад, уже в Кубке кубков, жребий свел «Шахтер» уже на старте с «Барселоной», тоже будущим обладателем Кубка. Итог — 0:3 и 1:1. Наконец, в прошлом году в Кубке УЕФА горняки на первом этапе уступили «Монако» (2:1 и 0:2), хотя соперник не выглядел сильнее.

Итак, за плечами горняков опыт десяти официальных международных клубных встреч. Лучшими бомбардирами в этих играх у «Шахтера» были М. Соколовский, В. Щевлюк и Ю. Резник, забившие по три мяча. По два гола на счету В. Роговского и В. Старухина. Во всех десяти играх участвовали Ю. Дегтерев, В. Пьяных, М. Соколовский, по девять игр сыграли В. Рудаков, Ю. Дудинский, В. Старухин и В. Сафонов. Всего в майках «Шахтера» на эти игры выходили 23 футболиста.



Донецкий «Шахтер» — серебряный призер чемпионата СССР 1979 г. и обладатель Кубка СССР 1980 г. На снимке (слева направо): верхний ряд — старший тренер В. Носов, начальник команды М. Калинин, тренер А. Дрозденко, В. Старухин, В. Чанов, В. Горбунов, администратор Ю. Фишев, В. Рудаков, В. Роговский, И. Симонов, В. Малый, С. Кравченко, М. Соколовский, А. Раденко, В. Грачев, С. Морозов; нижний ряд — Н. Федоренко, В. Сафонов, А. Варнавский, Л. Малый, В. Пьяных, Ю. Бондаренко, В. Кондратов.

ПОПУЛЯРНЫЙ ТУРНИР

Среди европейских клубных турниров Кубок УЕФА занимает особое место. Во-первых, он сравнительно молод. Задуманный в 1955 г. как «Кубок ярмарок», он лишь в 1972 г. был переименован в Кубок УЕФА и пропуском в него стали служить высокие результаты в национальных чемпионатах (как правило, в нем участвуют призеры первенств). Во-вторых, Кубок УЕФА самый массовый: в стартовом туре играют 64 клуба — столько же, сколько в двух других европейских турнирах вместе взятых. И в-третьих, в отличие от своих старших собратьев Кубок УЕФА опре-

деляет своего владельца в итоге двух, а не одной финальных встреч, что представляется более справедливым.

Представительство стран в Кубке УЕФА неодинаково. Предпочтение отдается национальным федерациям, чьи клубы добились наибольших успехов во всех трех европейских турнирах в течение пяти последних лет. И в том, что Федерации футбола СССР предоставлено три места, есть заслуга и «Шахтера». В десяти матчах на европейской арене горняки одержали пять побед при двух ничьих, набрав в сумме 12 очков.

РЕГЛАМЕНТ ТУРНИРА

КТО БОЛЬШЕ ЗАБЬЕТ

Регламент европейских турниров хорошо знаком любителям футбола. Напомним лишь основные положения.

На каждом этапе команды встречаются дважды — на своем и чужом полях. Игры проводятся по средам с перерывом в две недели.

Победитель определяется по наибольшему числу забитых мячей по итогам двух игр. При равенстве этого показателя преимущество отдается команде, забившей большее количество мячей на чужом поле. Если и этот показатель равный, после второго матча назначается дополнительное время (в этой тридцатиминутке фактор чужого поля не учитывается). Если и эти полчаса не выявят победителя, он определится по пенальти.

ЦЮРИХ, 9 ИЮЛЯ 1980 г...

В этот день в штаб-квартире УЕФА, находящейся в Швейцарии, состоялась жеребьевка европейских клубных турниров сезона 1980—81 гг. Вот как выглядят соперничающие пары в турнире УЕФА:

Первые матчи пройдут на полях команд, указанных впереди. Ответные игры 1 октября.

- «Шахтер» (Донецк, СССР) — «Эйнтрахт» (Франкфурт, ФРГ)
- «Динамо» (Киев, СССР) — «Левски-Спартак» (Болгария)
- «Локален» (Бельгия) — «Динамо» (Москва, СССР)
- «Моленбек» (Бельгия) — «Торино» (Италия)
- «Гамбург» (ФРГ) — «Сараево» (Югославия)
- «Реал» (Сан-Себастьян, Испания) — «Уйпешт-Дожа» (Венгрия)
- «Збройовка» (Чехословакия) — «Линц» (Австрия)
- «Грассхопперс» (Швейцария) — «Копенгаген» (Дания)
- «Реал» (Хихон, Испания) — «Богемианс» (Чехословакия)
- АЗ-67 (Голландия) — «Ред Бойз» (Люксембург)
- «Порто» (Португалия) — «Дандалк» (Ирландия)
- «Ювентус» (Италия) — «Панатинаикос» (Греция)
- «Барселона» (Испания) — «Шлиема Уондерерс» (Мальта)
- «Динамо» (Дрезден, ГДР) — «Напредак» (Югославия)
- «Вашаш» (Венгрия) — «Боависта» (Португалия)
- «Твенте» (Голландия) — «Гётеборг» (Швеция)
- «Кёльн» (ФРГ) — «Акранес» (Исландия)
- «Сошо» (Франция) — «Сервett» (Швейцария)
- «Манчестер Юнайтед» (Англия) — «Видзев» (Польша)
- «Эйндховен» (Голландия) — «Вульверхэмптон» (Англия)
- «Шленск» (Польша) — «Данди» (Шотландия)
- «Магдебург» (ГДР) — «Мосс» (Норвегия)
- «Кайзерслаутерн» (ФРГ) — «Андерлехт» (Бельгия)
- «Сент-Этьен» (Франция) — «Куопио Паллосеура» (Финляндия)
- «Баллимена» (Сев. Ирландия) — «Форвертс» (ГДР)
- «Эльфсборг» (Швеция) — «Сент-Миррен» (Шотландия)
- «Штурм» (Австрия) — «Ларнака» (КИПР)
- «Стяуа» (Румыния) — «Стандард» (Бельгия)
- «Ипсвич» (Англия) — «Арис» (Греция)
- «Фенербахче» (Турция) — «Берое» (Болгария)
- «Арджес» (Румыния) — «Утрехт» (Голландия)
- АСК «Линцер» (Австрия) — «Раднички» (Югославия).

Составители М. Левицкий, А. Бабешко.
Фото М. Ясинского.

Пресс-центр стадиона «Локомотив»

ЦЕНА 20 КОП.

БП 11784 11.09.80 г. ИРД 11360 3000